

## Jahresbericht 2020



## Vorwort

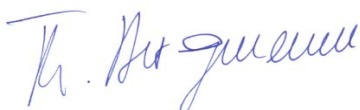


Somaliland, ein seit 1991 von Somalia unabhängiger Staat am Horn von Afrika wird trotz seiner demokratischen Strukturen von der internationalen Gemeinschaft nicht anerkannt und erhält von dieser somit auch keine Unterstützung. Wir von Hadia Medical Swiss dagegen unterstützen zusammen mit dem Universitätsspital Basel, dem Edna Adan University Hospital in Hargeisa, der Somaliland Swiss Association und einer Vielzahl freiwilliger Helfer das friedliebende Volk schon mehr als sieben Jahre. Mit unseren Massnahmen in der medizinischen Ausbildung im Bereich Mutter und Kind sowie im Auf- und Ausbau der medizinischen Infrastruktur schaffen wir die Voraussetzungen im Gesundheitswesen dafür, den Kampf gegen FGM (Female Genital Mutilation) erfolgreich zu führen.

Dieses aufstrebende, junge, Volk zahlt uns unseren Einsatz durch sinkende Kindersterblichkeitsraten, durch eine in einem herzlichen Lachen ausgedrückte hohe Dankbarkeit und durch seinen eigenen Einsatz mehr als zurück. Es gibt mir persönlich eine sehr hohe Befriedigung, ein kleiner Teil dieser positiven Entwicklung von Somaliland zu sein und zu spüren, mit wieviel Einsatz und Herzblut die Somaliländer, unsere Partnerorganisationen und die vielen freiwilligen Helfer unsere Projektinitiativen unterstützen.

Auch wenn das Pandemie-Jahr 2020 nur wenige Missionen und Projekte zulies, ist es uns trotzdem gelungen, unseren nachhaltigen Weg gemeinsam mit unseren Partnern erfolgreich weiterzugehen. So haben wir verschiedene Planungs- und Vorbereitungsaktivitäten durchführen können, die uns im Jahre 2021 helfen werden, unsere Infrastrukturprojekte (Wasserversorgung Edna Adan University Hospital, Erweiterung Gebärsaal) sowie unsere geplanten Ausbildungsaktivitäten durch das Universitätsspital Basel effizient und erfolgreich vor Ort durchzuführen.

Wir freuen uns darauf!



Dr. oec. HSG Thomas Bergmann, Vizepräsident

## 2020 – Alles anders als geplant

Das Programm 2020 sah im Oktober medizinische und technische Missionen im April und Herbst vor. Wir waren bereit und gut aufgestellt, unser Engagement weiterzuführen und vielen Frauen und Mädchen, welche unter der Genitalbeschneidung leiden, zu helfen. Dann kam Corona, Reisen nach Somaliland waren nicht mehr möglich. Wir änderten die Prioritäten und nutzten die Zeit, um die Erneuerung der Wasserversorgung und den Bau des neuen Gebärsaales im Edna Adan Hospital umsetzungsreif vorzubereiten. Zusammen mit dem SwisSTPH und der Somaliland Swiss Association halfen wir der Regierung Somalilands, Test-Kits für Corona-Tests zu beschaffen und unterstützten sie finanziell.

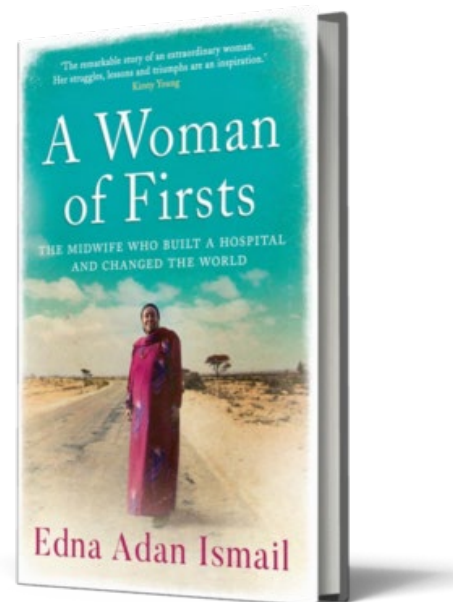
Gegen Ende Jahr reiste unser Projektkoordinator Hassan Aydid nach Hargeisa und begann mit den Vorbereitungen für die Erneuerung der Wasserversorgung am Edna Adan University Hospital. Nach rund zwei Monaten Arbeit kehrte er gegen Ende Februar 21 zurück. Der Bau beginnt Ende Mai 2021. Gleichzeitig wird der Neubau des Gebärsaales vorbereitet. Für beide Projekte liegen Detailpläne vor.

## Aus erster Hand

Dr. h.c. mult. Edna Adan Ismail hat ihre Autobiografie verfasst. Das Buch ist die inspirierende, intim erzählte Geschichte einer faszinierenden Frau. Ebenso gibt es tiefe Einblicke in die somalische Kultur und beschreibt auf erschütternde Weise die Folgen der weiblichen Genitalbeschneidung und der unqualifizierten traditionellen Geburtshilfe.

Edna Adan Ismail ist dieses Jahr dem Patronatskomitee von Hadia beigetreten. Sie schickte uns einen erschütternden Bericht über die Leiden, denen die Frauen wegen FGM ausgesetzt sind und sandte uns den unten folgenden Hilferuf.

Die Berichte und die Worte Edna Adan Ismails bestärken uns in unserem Einsatz für die Frauen und Mädchen Somalialands.



**To: Hadia Medical Swiss Charity  
Switzerland.**

**Subject : Appeal for the training support for our Medical Doctors and Midwives.**

**Dear Hadia Medical Swiss.**

As is well known, Somaliland is one of the poorest and least developed countries in Africa as it has recently emerged from a long lasting civil war with neighbouring Somalia. As a result, we have the highest maternal mortality rate in Africa, and also have very few trained health professionals such as medical doctors, nurses, midwives, Anesthetists and other necessary health professionals.

Because of the problems of war, education of our youth has lagged behind and the necessary training of these health professionals needs to be carried out in manner that considers these difficulties. Because the staff to be trained have very little experience with on-line Webinars, and because our internet and electricity are not constant, teaching needs to be done through a face-to-face teaching as well as guidance and demonstration of skills.

So far, the few health professionals who were trained by Prof. Dr. Irene Hosli during the two occasions that she visited us with her team have made a great contribution towards the health care of our people and have helped to save many women and their babies but are no enough for a country with 4 million people.

The training that we are requesting is the return of Prof. Dr. Irene Hosli and her supporting team to train a new group of Somaliland Medical Doctors and Midwives. This will help us with the sustainability of the training so that our own doctors learn from her and then carry out more training on their own.

A major contribution that this training will make is to help us treat many girls who have undergone FGM done to them by so-called traditional birth attendants when these little girls between the ages of 4 and 8 years and now face difficulties giving birth as adults.

Please consider our appeal and hope that Hadia Medical Swiss can respond favourably to our appeal. Thank you very much.

Dr. H.C. mult. Edna Adan Ismail  
Founder & Director of Edna Adan Hospital and University



## Mehr gut ausgebildete Hebammen, mehr gesunde Frauen



Die rund 60 bereits vom Unispital Basel geschulten Pflegefachfrauen aus Spitälern des ganzen Landes leisten einen grossen Einsatz. Sie helfen täglich vielen Frauen, führen Geburten durch und retten Leben. Der Erfolg unserer Kurse trägt landesweit Früchte. Diese positiven Entwicklungen ermutigt uns, unsere Kurstätigkeit stark auszubauen.

## Die Kurse

Die aufgrund Corona ausgefallene Mission wird im Sommer 2021 nachgeholt, eine weitere folgt im Herbst. Pro Mission gehen drei Teams mit drei Ärztinnen und drei Pflegefachfrauen nach Somaliland und führen je zwei Kurse durch. So kann die Anzahl KursteilnehmerInnen von knapp 60 pro Jahr auf gegen 170 gesteigert werden. Geleitet werden die Kurse von Prof. Dr. Irene Hösli, Chefärztin am Universitätsspital Basel. Im folgenden Papier erläutert Sie ihre Kurstätigkeit.



Basel, December 2020

**Prof. Dr. med. Irene Hoesli**  
Head of the department  
Obstetrics and Antenatal care

### **Urgent need for the implementation of obstetrical simulation training in Somalia** *(Aufbau eines geburtshilflichen Simulationstrainings in Somaliland)*

Optimizing maternal and neonatal care is one of the most important aims worldwide. According to international systematic analysis, about 50% of maternal death and about 75% of neonatal death are potentially avoidable. The WHO organization estimates that over 800 women are dying each day due to complications during pregnancy and postpartum. A great inequity persists between high-income countries and low-income countries, where levels of maternal death are nearly 50-times higher for women and 10-times higher for their babies, to die during the first year of life. Reason for substandard care are by others failure to assess patient issues, communications and failure in team performance. Standardized simulation courses are the optimal way to train skill and communication in case of obstetric emergencies. The aim is the following: train together who works together.

Many scientific publications have confirmed during the last years that simulation courses can improve clinical outcome. This is specifically true for obstetric emergencies like eclampsia, pre-eclampsia, postpartum hemorrhage, shoulder dystocia, sepsis, maternal or neonatal reanimation. The amount of severe encephalopathies based on hypoxia after shoulder dystocia could be reduced after introduction of multi-professional simulation courses in England by 75%. The implementation of a quality improvement led to a significant reduction of maternal severe diseases by 30% in California. A regular training in Norway could reduce the number of blood transfusion and instrumental deliveries after introducing training modules for the obstetrical team. Professional work in Switzerland including experience in simulation courses in the last ten years, confirmed that the participants were impressed by the courses and could increase reliability to manage emergency simulations. Within 6 weeks after a course, most of the participants were involved in real emergencies and could improve delay in diagnosis, management and communication. The same impressions and experiences could be obtained in Tabora, Tanzania. The management of postpartum bleeding, the use of multiple approaches as well as different sets to control the bleeding could be improved.

However, simulation training is time consuming, needs many trainers and participants per group should not exceed more than six members. Trainers must be experienced supervisors and midwives must be trained in simulation, for debriefing and training in communication.

For each scenario, we need at least two trainers and one actor. A scenario consists of 16-18 minutes simulation and 30 min time for debriefing. Simulation training can be performed with high-tech mannequins (18'000.00 CHF) or low-tech models (1'500.00 CHF) in combination with video for debriefing (5'000CHF). Specific countries like Somalia, as a representative example of low-income countries, has one of the highest maternal and neonatal mortality rates. So far, multiprofessional

Leiterin Frauenklinik Universitätsspital Basel: Prof. Viola Heinzlmann-Schwarz  
Chefärztin Gynäkologie und Gyn. Onkologie: Prof. Viola Heinzlmann-Schwarz, Chefarzt Senologie, Stv. Chefarzt Gyn. Onkologie: Prof. Christian Kurzeder  
Stv. Chefarzt Gynäkologie: Dr. André Kind, MPH, Leitender Arzt Gynäkologie: Dr. Bernhard Fellmann-Fischer, MBA  
Chefärztin Geburtshilfe und Schwangerschaftsmedizin: Prof. Irene Hösli, Stv. Chefarzt Geburtshilfe und Schwangerschaftsmedizin: Prof. Olav Lapaire  
Chefarzt Reproduktionsmedizin und Gyn. Endokrinologie (RME): Prof. Christian De Geyter  
Leitende Ärztin Gyn. Sozialmedizin und Psychosomatik: Prof. Sibyl Tschudin  
Leitende Ärztin Gyn. Sonographie und Pränataldiagnostik: PD Dr. Gwendolin Manegold-Brauer  
Leitender Arzt Poliklinik: Dr. André Kind, MPH



## Sauberes Wasser für die Patientinnen des Edna Adan Hospital

Die Wasserversorgung am Edna Adan Hospital ist marode und bakteriell infiziert. Bereits das Grundwasser ist teilweise zu salzig. Spezialisten haben die Problematik untersucht und eine Masterthesis wurde an der ZHAW erarbeitet. Darauf gestützt entstanden 2020 die Detailpläne für eine neue Wasserversorgungsanlage. Sie wird Ende Mai 2021 gebaut. Bereits im Dezember 2020 reiste unser Projektkoordinator nach Hargeisa und bereitete den Bau vor.



## Hilfe zur Selbsthilfe



Zur Vorbereitung von Wassersanierung und Bau des Gebäudes schickten wir einen Container voll Baumaterial und hochwertigem medizinischen Geräten zu Edna Adan. Auch die Schule von Balimataan erhielt Betten, Tische, Stühle und Bänke sowie weiteres Material.

Dear partner

Thank you so much for your generous donation of Covid 19 Antigen Rapid Test ( 2000 Test).

I would like to Thank you on behalf of Ministry of Health for your quick respond and reference to the Presidential Appeal dated on 27 of April 2020.

We are very great full for your early responds and contribution on this fight against this pandemic that has impacted the socio-economic conditions of Somaliland.

Somaliland Health care system has a limited capacity to deal with such crises.

Hadia Medical Swiss is good partner with Ministry of Health and development and we are appreciate for contribution and donation.

Sincerely,

Dr.Mohamed Abdi Hergeye

Director General  
Ministry of Health Development  
Republic of Somaliland.



## Bilanz per 31.12.2020

<b>Aktiven</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
	CHF	CHF
<b>Umlaufvermögen</b>		
Flüssige Mittel	173'035.24	173'780.24
Andere Forderungen	2'600.00	4'347.54
Aktive Rechnungsabgrenzung	1'200.00	
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>176'835.24</b>	<b>178'127.78</b>
<b>Anlagevermögen</b>		
Informatik	0.00	3'216.00
Fahrzeuge	1.00	1.00
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>1.00</b>	<b>3'217.00</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>176'836.24</b>	<b>181'344.78</b>
<b>Passiven</b>		
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>		
Verbindlichkeiten	1'386.25	5'973.30
Überbrückungsdarlehen	13'000.00	46'000.00
Passive Rechnungsabgrenzungen	564.45	1'000.00
<b>Total Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>14'950.70</b>	<b>52'973.30</b>
<b>Fondskapital</b>		
Fonds Wasserversorgung	0.00	24'000.00
<b>Total Fondskapital</b>	<b>0.00</b>	<b>24'000.00</b>
<b>Organisationskapital</b>		
Freies Fondsvermögen	161'885.54	104'371.48
<b>Total Organisationskapital</b>	<b>161'885.54</b>	<b>104'371.48</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>176'836.24</b>	<b>181'344.78</b>

## Erfolgsrechnung 2020

	2020 CHF	2019 CHF
<b>Betriebsertrag</b>		
<b>Ertrag</b>		
Freie Spenden / Mitgliederbeiträge	144'449.40	216'045.81
Gebundene Spenden	14'604.60	24'000.00
<b>Total Spenden</b>	<b>159'054.00</b>	<b>240'045.81</b>
<b>Total Betriebsertrag</b>	<b>159'054.00</b>	<b>240'045.81</b>
<b>Betriebsaufwand</b>		
<b>Direkte Projektkosten</b>		
Ausbildung	-29'528.21	-41'328.96
Verbesserung Infrastruktur und Funktionalität	-61'747.04	-83'265.13
Nothilfe	-14'057.57	
Abklärungen Neue Projekte	-832.46	
<b>Total Direkte Projektkosten</b>	<b>-106'165.28</b>	<b>-124'594.09</b>
<b>Administrativer Aufwand</b>		
Geschäftsführung und Vorstand	-7'806.95	-2'208.80
Verwaltungs- und Informatikaufwand	-7'021.33	-6'814.95
Abschreibungen	-3'216.00	-3'217.40
Fundraising	-1'183.35	-36'631.51
<b>Total Administrativer Aufwand</b>	<b>-19'227.63</b>	<b>-48'872.66</b>
<b>Total Betriebsaufwand</b>	<b>-125'392.91</b>	<b>-173'466.75</b>
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>33'661.09</b>	<b>66'579.06</b>
<b>Finanzergebnis</b>		
Finanzaufwand	-147.03	-51.49
<b>Total Finanzergebnis</b>	<b>-147.03</b>	<b>-51.49</b>
<b>Betriebsergebnis nach Finanzerfolg</b>	<b>33'514.06</b>	<b>66'527.57</b>
<b>Jahresergebnis ohne Fondsergebnis</b>	<b>33'514.06</b>	<b>66'527.57</b>
<b>Fonds- Entnahmen / Zuweisungen</b>		
Zuweisung an Fonds Wasserversorgung		-24'000.00
Verwendung Fonds Wasserversorgung	24'000.00	
<b>Total Fonds-Zuweisungen und Entnahmen</b>	<b>24'000.00</b>	<b>-24'000.00</b>
Zuweisung an Freies Kapital	-57'514.06	-42'527.57
<b>Jahresergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>



**Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision**  
an die Mitgliederversammlung des

**Hadia Medical Swiss, Winterthur**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Hadia Medical Swiss für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.


Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz-, und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt und nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Biel - Bienne, 29. April 2021

BDO AG



Marcel Wasem

Leitender Revisor

Zugelassener Revisionsexperte



Res Höschele

Zugelassener Revisionsexperte

Beilage  
Jahresrechnung